

# 裁军谈判会议

CD/PV.933  
31 July 2003

CHINESE

---

## 第九三三次全体会议最后记录

2003年7月31日星期四上午10时15分  
在日内瓦万国宫举行

主席：卡洛·特雷扎先生(意大利)

主席：我宣布裁军谈判会议第 933 次全体会议开始。

首先我愿向 6 月底离开日内瓦的南非大使西波·乔治·内内转达最热情的祝愿和问候。

今天全体会议的发言人名单上有下列发言人：中国大使胡小笛、俄罗斯联邦大使斯科特尼科夫、日本大使猪口、塞尔维亚和黑山的杜尚卡·迪维亚克-托米奇女士以及意大利大使卡洛·特雷扎。

在请第一位发言人发言之前，我愿作为裁军谈判会议的新任意大利主席发言。

我十分荣幸地在日内瓦任期开始时，主持裁军谈判会议。

到目前为止，我在这个城市已经度过了三个星期。在此期间我努力与尽可能多的代表团团长和集团协调员进行磋商。我还有机会会见了裁军谈判会议秘书长奥尔忠尼启则先生和副秘书长罗曼-莫雷先生及其工作人员。我愿对他们所有人拨出时间会见我，特别是他们提供的宝贵建议，表示感谢。我还愿对我的前任马约利尼大使主持裁谈会履行意大利的主席之职第一个星期的工作表示感谢。

我尽可能将从那些磋商中得出的一些结论进行总结。我希望这些结论可以作为推进我们工作的基础。我并不声称代表裁谈会的每一个成员发言。然而，我给你们介绍的不是一个国家的立场。

在我进行的磋商中，没有人怀疑大规模毁灭性武器或常规武器可能扩散造成的持续威胁。此外，对有必要通过裁军、军备控制、不扩散、以及在一些情况下采取反扩散措施制止这些威胁，没有人表示疑问。我认为问题的这四个方面的分界并不总是很清晰。有时难以对它们进行准确的区分。

裁军谈判会议的大部分成员国将裁谈会看作基本的裁军谈判论坛，把日内瓦看作研究、辩论、促进主要的裁军、军备控制和不扩散问题的杰出中心。的确自 1999 年以来，裁谈会未进行实质性的谈判。然而，我们不能忽视给人深刻印象的谈判记录和在这里成功谈判和缔结的条约，例如《不扩散核武器条约》、《化学武器公约》、《生物武器公约》以及《全面禁止核试验条约》。

这项积极的记录使我们为坐在这个会议室而感到骄傲，并且必然激励着我们追求新的目标和新的谈判成果。

裁军谈判会议是一个谈判论坛并不意味着我们必须“不间断”地进行谈判。我认为花一些时间进行反思，保持独特的知识、经验、智慧和谈判技巧的活力，当

谈判的时机到来时，本架机器总是加好了油准备进行运作，是值得的。我认为，尽管存在一些细微分歧，但这反映了到目前为止与我进行磋商的许多方面的意见。由于缺乏进展合理地存在一些挫折感，然而，在我们大部分人参与的其他领域取得的显著成就和变化将其大部分抵消了，例如常规武器、核不扩散和生物武器不扩散。裁谈会本身以及被任命到裁谈会的代表不应对目前的僵局负责。僵局是现存的国际形势造成的。

我仍然认为我们各国致力于以多边手段实现裁军目标。这种方法获得联合国大会 2001 年 11 月第 56/24T 号决议批准。这也是欧洲联盟支持的立场。我荣幸地担任欧洲联盟主席国的代表。今年 6 月 20 日欧盟理事会在塞萨洛尼基举行的会议上声明：“我们的方法以致力于维护和执行多边裁军和不扩散条约协定为指南，以我们支持分别负责核查和维护履行这些条约的多边机构为指南”。

在此情况下，我愿借此机会对我们的日本同事猪口大使主持小武器和轻武器问题会议的方式表示赞赏。几星期以前在纽约举行的首次两年期会议成功地将该进程保持在联合国的多边框架内。我们不能忽视其他进程在其他框架内进行的事实：例如，我提及关于杀伤人员地雷的《渥太华公约》，以及在海牙达成的《防止弹道导弹扩散行为守则》等国际活动。它们存在着并且得到了更多的国际支持，除了人道主义意义以外，它们已经成为裁军和建立信任的真正工具。

在我以前，裁谈会更富有经验和更老练的主席曾在这个主席台试图找到裁谈会工作计划问题的解决办法。

我不打算提出新方案或新诀窍。多年来在这里已经进行了宝贵的工作。要战胜我们所面临的僵局，我愿把它描述成裁军谈判会议工作的“硬核”，还需要作更多的工作。首先我愿提及五位大使的倡议。

我不需要占用你们的时间对这个提案进行描述。你们所有人都比我更好地对它进行了研究，并且花了很多时间进行起草或者分析。我高兴地与仍然在日内瓦的提案作者中的两位进行了讨论，主要是阿尔及利亚的德姆布里大使和比利时的林特大使。最近显示大量的国家已经对提案表示支持，并且不少国家未表示反对。在进行的磋商中，我发现对文件存在广泛的支持，许多代表团将它看作关于工作计划的最高级和最新的提案。提案中列入了 1978 年规则中的大量项目，包括建议设立四个特设委员会，以发起一个有效的工作计划。在我进行的磋商中，向我提

的建议里有一个设想从五个大使的文件中的一个或更多的项目开始，不一定从最具争议的开始。我理解五个大使的文件并不意味着是“要么接受要么放弃”的一揽子。我们仍然有可能从这棵树上摘一些最成熟的果子。在我进行磋商过程中注意到就开始裂变材料禁产条约的谈判，存在十分广泛的支持。其他优先工作也获得了广泛尽管不是一致的支持。一些同事向我提及他们对核问题的各个方面给予优先重视。我认为联合王国的布鲁彻大使 6 月 12 日就此问题所作的发言似乎是对这个辩论最新的和建设性的贡献。

还提出了防止外空军备竞赛的问题。在此方面，我记起在 2003 年 6 月 26 日的全体会议期间，林特大使代表五位大使提出，对他们提案中涉及防止外空军备竞赛问题的 4 个段落作一些调整。我已提请同事们注意这一点，我相信提案仍然在一些首都进行研究。正如你们所知的，建议在修订该段落时将中国提出的最新修正案考虑进去。

你们许多人已表示重视裁军谈判会议最初议程上的传统核心业务，因为那些项目仍然有效，大部分问题尚未得到解决，因此，不可能将它们束之高阁不予解决。因此，现在我已准备好将代表团就这些问题提出的建议放在下一届会议上进行讨论。同时，我也不能忽视那些代表团的意见，即认为根据新现实和最新发展更新我们的议程的时机已经成熟。我的前任马约利尼大使在担任裁谈会主席的首次发言也是他的告别发言中，充分提及这个问题。接着他的发言并且出于对提请我注意该问题的那些同事的尊重，我愿表示，我认为解决新的主题有一些好处。我认为这个方法与五位大使表示的机构方法并不矛盾，相反进行了补充。

我并不声称正在开拓新领域，因为我理解就新的主题开始讨论便回到了印度大使苏德在担任主席期间最初提出的一项建议。我将做好准备讨论代表团提出的建议，即我们根据最新发展再次研究这个领域。由于这些事实上是新主题，可能在非正式的基础上解决最好。这可以给我们机会以各抒己见的方式解决这些问题，然而，在试图挑出裁谈会能够审议的主题和想法时，我们必须一直记住我们的谈判授权。

在 6 月 26 日的裁谈会全体会议上，我的前任提及下列项目：裁谈会更多地了解公民社会和非政府组织的愿望；由主要的裁军和不扩散机构向裁军谈判会议介

绍情况的可能性；放射性武器问题；《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》达到最后阶段时通过一个国际文书的问题。

我认为这些都可以正当地讨论。我补充一点。我认为研究一些新主题对裁谈会议程上的问题具有什么影响以及它们怎样能够促进谈判，可能特别有意思。例如，放射性武器问题与另一个日益重要的问题密切相关，主要是恐怖主义与大规模毁灭性武器之间的关系，是 2002 年一个经过协商一致通过的大会决议的主题。几个星期以前荷兰大使桑德斯已经提出了这个问题。的确，除化学和生物材料以外，放射性材料可以更容易地被恐怖主义组织用来威胁我们的社会并造成无法接受的破坏。现在就必须解决恐怖主义和大规模毁灭性武器问题，不是由于它构成了主要新闻，而是由于它是现实威胁。我们已经看到恐怖主义组织可以对民用飞机采取什么行动；我们可以设想，如果他们拥有大规模毁灭性武器，将会造成怎样无法挽回的破坏。我们不能等到放射性材料落入这种人的手里，因而成为一种武器，才作出反应。我充分了解裁谈会十年以前所做的宝贵工作，以及德国去年为讨论此种危险进行的推动。法国代表团最近向裁谈会报告了在埃维昂召开的八国集团首脑会议的结论。当时发表了关于放射性材料的特别声明和行动纲领。正如你们所知，联合国裁军研究所《裁军论坛》五月那一期是关于核恐怖主义问题的专刊。

另外一个我认为可以正当地放在“新主题”标题下解决的主题，是越来越多的国家为援助其他国家销毁大规模毁灭性武器做出大量努力。我指的是目前称作“减少威胁的合作方案”，针对支持裁军、敏感材料、设施和专门知识的控制和安全。这种努力值得在裁谈会进行介绍和讨论。正如你们所了解，拨出了前所未有的财政资源，特别是在八国集团框架内，用于消除储存的大规模毁灭性武器。

你们许多人指出，目前裁谈会无法战胜的障碍事实上应该在各国首都进行讨论；我十分同意。然而，这并不意味着我们应该放弃我们的责任。人们认为现在我们必须努力工作以避免又一个一无所获的年度，对此我表示同意。我们的首都和我们的外交网络也许应该更多地参与解决裁谈会内利害攸关的问题：我们的问题应该在更高的政治层面进行考虑。我们中的那些成功地使我们政府官员到裁谈会发言的代表，值得予以高度赞赏。我们复杂的主题和措辞——充满了与世隔绝的缩写——应该变得使公众舆论、议会和新闻界更容易理解和接受。尽管本论坛需要

很高的技术和知识水平，但我们也不能成为一个生活在象牙塔中的“人”的俱乐部。我们也应尽可能努力保持——甚至提高——委派到裁谈会的人员的级别。

最后作为我进行磋商的一个结果，我愿表示，我对裁谈会成员高度的专业 and 知识水平印象深刻。因此，我被任命来到这里是荣幸的。我将尽我最大的努力与所有各方特别是集团协调员以及前任和下任主席进行协商，缩小不同立场之间的差距，以振兴裁谈会。尽管这个目标需要我们以及我们的首都进行大量的工作，但这个目标是可以实现的。但我认为，进行主要努力的责任在于我们。

现在我请中国代表胡小笛大使发言。

胡先生(中国)：主席先生，中国代表团热烈欢迎你来到日内瓦，很高兴看到你主持裁谈会工作。在本期会开始之前，你已经抓紧时间推动恢复裁谈会的实质性工作而展开各种磋商，我们赞赏你作出的积极努力，我也借此机会向你的前任，尊敬的莱维大使和惠兰大使的有益工作表示感谢。

我今天主要谈防止外空军备竞赛问题。

首先，请允许我简要回顾中国代表团在裁谈会推动防止外空军备竞赛和防止外空武器化问题的历史。

1985年，中国提出了《中国对防止外空军备竞赛的基本立场》工作文件(载于 CD/579)。2000年，我们提出了《中国关于裁谈会处理防止外空军备竞赛问题的立场和建议》的工作文件(载于 CD/1606)。这两份工作文件，全面阐述了中方在防止外空军备竞赛问题上的原则立场。2001年6月，中国提出了《关于防止外空武器化国际法律文书要点的设想》工作文件(载于 CD/1645)。在此基础上，2002年6月，中国、俄罗斯联合越南、印度尼西亚、白俄罗斯、津巴布韦、叙利亚的代表团，在裁谈会提出了题为《关于未来防止在外空部署武器、对外空物体使用或威胁使用武力国际法律文书要点》的工作文件(载于 CD/1679)，进一步完善和充实了 CD/1645。

一年多来，中、俄代表团就 CD/1679 号文件举办了一系列非正式吹风会、讨论会和双边磋商。不少的其他代表团对该文件提出了建设性的修改意见和评论。我们现将这些意见汇编成一个非正式文件散发。

有关修改意见主要围绕关于“定义”、“基本义务”、“核查”、“建立信任措施”、“争端解决”、“执行机构”、“生效”、“国际合作”等内容提出。

关于“定义”，有人建议对未来国际法律文书涉及的诸如“外空物体”、“武器”、“和平目的”、“轨道”等术语进行定义或澄清。关于“基本义务”，提出了一些进一步扩大和细化基本义务的建议，如怎样处理外空武器的“试验”、“生产”、“部署”、“转让”、“使用”问题，如何处理暂时性破坏外空物体运行、移位、干扰的问题，如何处理涉及外空武器的国际技术、软硬件贸易的问题等。关于“建立信任措施”，有人建议吸收“海牙行为准则”(ICOC)的有关规定，以促使 ICOC 签署国支持 CD/1679。汇编还吸收了关于空间发射装置和弹道导弹发射前通报的建议。在此，我对所有向 CD/1679 提出意见的代表团表示真诚的谢意。

不利的事态发展使防止外空军备竞赛问题面临困难：一方面，随着《反导条约》的消亡，限制发展、部署外空武器的国际法律机制被进一步侵蚀。实际上，对于核、生、化武器之外的武器进入外空，不存在法律限制。另一方面，外空武器技术日趋成熟；同时，近年来地球表面上的一系列战争和武装冲突印证着外空的巨大军事和战略价值。“控制外空、抢占外空”已不再是蓝图，而正在通过出台相关理论和政策、加强相关军事部门、研发外空武器系统等被付诸实施。外空武器化的危险与日俱增。

外空是全人类的共同财富。外空资产应当服务于而非损害各国人民维护和平、增进福利、谋求发展的根本任务。确保外空的和平利用、防止外空武器化和军备竞赛是各国的权利和义务，也是国际社会历年来通过的联大决议所体现的共识。防止外空武器化和军备竞赛，不能等到外空武器实际成型、产生真正危害；不能等到一国率先将武器引入外空，其他国家纷纷效仿；更不能等到外空武器扩散时再采取措施。防患于未然是关键，否则，各国和平利用外空的权利和外空资产的安全都将受到损害。最好的选择是立法先行，制订国际条约以防止外空武器化。这是当务之急，裁谈会既有能力也应当承担起这项任务。

中国代表团已多次阐述了自己关于在裁谈会谈判制订防止在外空部署武器、使用或威胁使用武力国际条约的立场。我们继续主张，裁谈会应就防止外空军备竞赛等各项重要问题朝着谈判有关国际法律文书的方向展开实质工作。

我们衷心希望，上述汇编文件以及其他关于外空问题的文件、发言和立场宣示能使各方增进对问题的了解，进一步发展 CD/1679 号工作文件。让我们共同努力，继续寻求可行的解决办法，推动裁谈会早日重新开始工作。

主席：我感谢尊敬的中国代表所作的发言和对主席说的客气话、以及回顾中国代表团在裁军谈判会议为促进解决防止外空军备竞赛问题进行努力的历史。我期待着阅读他已宣布予以散发的文件。

现在我高兴地请俄罗斯联邦代表列昂尼德·斯科特尼科夫大使发言。

列昂尼德·斯科特尼科夫先生(俄罗斯联邦)：主席先生，你最近才抵达日内瓦担任贵国驻裁军谈判会议常驻代表，因此，我愿首先向你表示欢迎。我还愿祝贺你担任裁军谈判会议主席并表示希望，在你干练的协助下，将对寻找妥协性的决定给予新的推动，使裁谈会能开始实质性的工作。

我们还感谢前任主席所作的努力。

2002 年 6 月俄罗斯和中国代表团与一组共同提案国提出了题为《关于未来防止在外空部署武器、对外空物体使用或威胁使用武力国际法律文书要点》(CD/1679)的裁军谈判会议工作文件。我们对文件收到的回应表示非常满意。大多数代表团积极参加了讨论，包括最近 2 月份举行的出席情况非常好的不限成员名额研讨会等由共同提案国组织的会议，还有十分有益的双边接触。一些代表团在裁军谈判会议的全体会议上表示了它们就这个问题的意见。结果，俄罗斯—中国的工作文件通过这些有意思的想法和具体建议得到了进一步的丰富。工作文件的共同作者努力将其汇编成今天上午提交给裁谈会的非正式文件。

俄罗斯—中国关于防止在外空部署武器的倡议成为热烈讨论的主题。我们认为这首表明涉及的问题是十分热门的问题；第二，裁谈会绝大多数成员国准备并愿意在裁谈会就此题目开始实质性的工作。

我愿对所有参与讨论俄罗斯—中国工作文件的代表表示感谢。这些会谈毫无疑问将继续进行，而裁军谈判会议内的实质性工作只能在战胜工作计划的僵局之后开始。在此情况下，我们愿再次对曾担任裁军谈判会议主席的五位大使仍在改进的倡议表示欢迎。我们还注意到，林特大使代表五个大使组成的小组于 6 月 26 日提出的关于防止外空军备竞赛特设委员会任务授权的措词建议，我们认为朝着



正确的方向迈出了一步。我们希望关于此倡议的进一步接触，将导致达成妥协决定和重新发起裁谈会的实质性工作。

俄罗斯联邦致力于禁止在外空部署武器，表现在它在联合国提出的一些众所周知的倡议。特别是在联合国大会第五十六届会议上，俄罗斯提出应该暂停在外空部署武器，直至达成相关协定。我们准备立即履行此项义务，如果主要的太空国家加入暂停部署。俄罗斯外交部长伊戈尔·伊万诺夫先生 2000 年 10 月宣布，通过提前通报计划进行的航天器发射、目的和主要参数，我国准备采用这些新的措施，在外空活动领域促进开放和建立信任。俄罗斯联邦在做了必要的准备工作后，已单方面开始执行此项倡议。俄罗斯联邦国防部和俄罗斯宇航机构提供的即将进行的航天器发射资料，现在于发射前公布在外交部的官方网址上，所有人都可以进入。

我们呼吁其他拥有自己的航天器发射设施的国家与我们一道采取一切必要的行动在外空活动领域建立信任。为确保外空资源用于和平目的，包括维护国际和平与安全的共同利益，这可以成为我们做出的共同贡献。

主席：我感谢俄罗斯联邦代表的发言和对主席说的客气话、以及介绍关于防止外空军备竞赛的俄罗斯—中国倡议。

现在我请日本代表猪口邦子大使发言。

猪口女士(日本)：主席先生，首先请允许我向你，卡洛·特雷扎大使，致以最热烈的欢迎。你担任驻日内瓦的裁军大使后，立刻担任了这个庄严的裁军机构的主席。我期待着在追求我们的共同目标方面与你进行最密切的合作，以推动裁军议程，并愿表示我国代表团对你为积极地推动本机构的工作进行的任何努力将给予充分的支持。不能允许裁谈会的工作再停滞下去。我还愿对你的前任马里奥·马约利尼大使作为主席所作的出色工作表示感谢。

我今天要求发言，以各国审议《从各方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》执行情况的联合国首次两年期会议主席的身份，向裁谈会通报会议的成果。

2003 年 7 月 7 日至 11 日在纽约举行的各国审议首次两年期会议是 2001 年会议后续行动的必要组成部分。在那次会议上成员国向大会建议不迟于 2006 年举行

一次会议，审查《行动纲领》的执行进展，并且每两年举行一次成员国会议，审议《行动纲领》在国家、区域和全球的执行情况。

首次两年期会议包括审议《行动纲领》的国家、区域和全球执行情况的十次全体会议，其中两次专门讨论有关执行、国际合作和援助框架内的主题。共有 99 个成员国和一个观察员国家的代表就《行动纲领》的国家执行情况作了发言，一些区域和国际组织包括联合国机构就《行动纲领》的全球和区域执行情况作了发言。此外，非政府组织通过在会场和许多平行活动进行参与，加强国家与公民社会之间的联系。

会议对评估《行动纲领》通过以来两年内在执行中取得的进展和我们面临的障碍提供了一个极好的机会，有助于增强我们对 2001 年 7 月发起的进程的集体主人翁感和责任感。它还帮助各国获得必要的势头促进解决问题所需的政治意愿和专业能力提供了机会。我认为它还有助于加强通过各种国际援助和合作倡议建立了的行动伙伴关系。

会议的主要重点是在国家一级执行《行动纲领》。各国报告了自 2001 年会议以来根据《行动纲领》做出的各种倡议。约有 80 个成员国根据大会第 56/24 V 号决议自愿提交了国家报告，是去年收到的报告数量的四倍以上，有助于完成任务。我愿借此机会对所有国家在此方面作出的巨大努力表示真诚的感谢，表明各国日益重视这个问题。这些报告在首次两年期会议召开以前不仅是信息交流的宝贵资源，而且对捐助国和受害国今后改善《行动纲领》的执行工作也可以作为重要的参照。正如联合国裁军研究所代表表示：“报告和执行是同一个事务的两个方面”。我们希望今后几年各国将维持信息交流领域内的积极趋势。

会议超越了其主要目标，成为各国、国际和区域组织、公民社会机构在制止小武器和轻武器非法贸易的共同斗争中加强现有伙伴关系和建立新伙伴关系的论坛。

合作和援助的重要作用在为期五天的会议当中是一个跨领域的问题，多次呼吁在所有领域提供更多的援助，特别是向发展中国家。我对受害国大量参与印象特别深刻。看到一些捐助国对它们的要求立即作出回应，同时提出建立伙伴关系，令人鼓舞。我十分鼓励各国利用今后的这些倡议。

还强调越来越有必要采取区域办法，需要加强在进口和出口控制、经纪活动、标识和追踪以及能力建设领域加强信息交流和合作。鉴于小武器和轻武器的交易日益具有全球化和跨国的性质，认为制定打击恐怖主义和有组织犯罪的规范和标准是必要的。十分令人鼓舞地看到在亚洲和太平洋岛屿、美洲北部、中部和南部、欧洲和非洲各种区域倡议已开始成形，清楚地表明整个国际社会共同努力致力于在一个多边框架内打击、防止和消除小武器和轻武器非法贸易的深度和范围。

为获得势头促进解决问题必要的政治意愿，会议还提供了一个论坛。在会议召开前清楚地表明了对该问题给予的优先重视。最近在埃维昂举行的八国集团首脑会议、东盟地区论坛外长声明以及非洲联盟主席和马里前总统阿尔法·乌马尔·科纳雷、美国国务卿科林·鲍威尔先生、俄罗斯联邦外交部长伊戈尔·伊万诺夫先生表示支持和鼓励的信函和致词都提到了这个问题。我还满意地看到各国对这个问题给予优先重视，派遣高级别官员作为会议的代表。

在会议的各个部分就各种问题发表了大量观点，对此我努力在关于事实的总结中予以反应。由于所有国家的合作，这份总结作为报告的附件在会上获得一致通过。这份总结不久可在裁军事务部的网站上获得。

会议清楚地表明多边主义是重要的，我们可以使它发挥作用。会议的成功再次确认多边合作的重要性，并向国际社会证明多边主义在小武器裁军方面的确正在发挥作用。任何国家都不能单独防止、打击和消除小武器和轻武器的非法贸易，但在这场斗争中任何国家都不是孤立的。我认为在加强国际社会为减少在战场上的受害者的数量进行的一致努力方面，这次会议标志着一个重要的里程碑。

我强烈地希望所有国家充分利用这个机会，加强它们对《行动纲领》的承诺，在此会议成果的基础上在 2005 年的第二次两年期会议和 2006 年会议前采取具体步骤加强国家、区域和全球为消除小武器和轻武器非法贸易各方面问题所作的努力。我们不能失去这个势头。让我们共同努力制定一个路线，为子孙后代提供一个更美好、更安全、更和平、悲剧更少的世界。

最后，日本欢迎 2003 年 7 月 23 日至 24 日在印度尼西亚巴厘举行的第五次亚欧外长会议将防止大规模毁灭性武器及其运载工具扩散的政治声明作为主席声明的附件发表。看到亚洲和欧洲领导人在高级别论坛上重视裁军问题十分令人鼓

舞。正如声明所强调，日本认为充分执行有关国际文书——《不扩散核武器条约》、《全面禁止核试验条约》、国际原子能机构的安全保障、《化学武器公约》、《生物武器公约》、《海牙防止弹道导弹扩散行为守则》——更广泛地遵守这些文书，对促进裁军和军备控制并且为国际和平与安全作出贡献至关重要。此外，日本期待这个增长的势头能使裁军领域包括裁谈会的工作恢复活力。

主席：我感谢尊敬的日本代表以各国审查《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》的联合国首次两年期会议主席身份发言向裁谈会通报会议的成果。

现在我请尊敬的塞尔维亚和黑山代表杜尚卡·迪维亚克-托米奇女士发言。

迪维亚克-托米奇女士(塞尔维亚和黑山)：主席先生，首先我特别高兴地看到你意大利大使特雷扎先生——一个与我国十分友好的国家和现任欧洲联盟主席代表——担任我们的主席。我作为裁军谈判会议的一个观察员国家塞尔维亚和黑山的代表首次发言，首先我愿对获得这个机会今天向你们发言表示感谢。其主要原因是根据我国政府的指示，我本人荣幸和高兴地向你们通报一些情况。

今年 6 月 20 日塞尔维亚和黑山议会通过了一项批准《禁雷条约》（更熟悉地称作《渥太华公约》）的法案。一旦完成国内立法规定的必要程序，批准书将交存联合国秘书长。我们希望今年 9 月在曼谷举行第五次缔约国会议以前进行。

塞尔维亚和黑山通过批准此项法案，在充分融入裁军领域这个重要的国际文书的成员国际大家庭的道路上迈出了最后一步。这进一步具有透明度地证明了我国坚定地致力于充分尊重裁军领域的国际标准并积极地参与执行。我们这样做，更确认了我们不仅明确致力于现有的国际人道主义法律文书，而且充分地支持其普遍性。

我借此机会再次重申我在《渥太华公约》缔约国会议上已经多次表示的观点。尽管尚未成为《渥太华公约》的缔约国，因而在此方面没有义务，但塞尔维亚和黑山，也就是南斯拉夫联邦共和国，在正式加入《公约》前的整个阶段追求《公约》的崇高人道主义目标，并在事实上对《公约》予以尊重。因此，自 1992 年以来我国未生产或转让任何杀伤人员地雷，与邻国边界地区的扫雷已基本完成。根

据与北约达成的协定，科索沃和梅托希亚雷区完整的技术文件已经提交给了科索沃国际安全部队和在该省负责的国际权力机构联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)。进行了扫雷和向地雷受害者提供援助的特别培训课程。尽管表示愿意在加入《公约》以前销毁我们储存的杀伤人员地雷的一部分，但该项目不能象我们所希望的那样实现，因为缺乏资金，所以仍需要列入我们的储存销毁进程。作为《公约》的主要义务之一，销毁储存的准备工作已经进行。为此目的，我们与《公约》的几个主要成员，特别是加拿大，进行了良好的合作。最后，我们希望依靠实质性的国际援助和支持，通过加入《公约》缔约国俱乐部，塞尔维亚和黑山可以在规定的时间框架内履行所有的义务。

最后，我愿强调，由于我们都在追求同样的崇高目标，我们希望裁军谈判会议将对我国提供支持。

我希望裁谈会 2003 届会议本阶段结束时，取得的成果将使裁谈会根据其任务授权展开进一步的实质性工作。

主席：我感谢塞尔维亚和黑山代表所作的发言和对主席说的客气话。我还感谢她通报裁谈会她的国家已批准了《渥太华公约》。

现在我以欧洲联盟主席国代表的身份发言。

我荣幸地向裁军谈判会议通报欧洲联盟国家元首和政府首脑 2003 年 6 月 20 日在塞萨洛尼基举行的欧盟理事会会议上通过了关于不扩散大规模毁灭性武器的声明。

我认为本论坛对重点放在大规模毁灭性武器及其运载工具的此项声明中的许多问题感兴趣。

欧洲联盟在声明中确认：“大规模毁灭性武器及其运载工具例如弹道导弹的扩散，是对国际和平与安全越来越大的威胁。一些国家寻求或正在寻求发展此种武器。存在恐怖主义获得化学、生物、放射性或核材料的威胁，使这种威胁增加了一个新的方面”。

除我正在介绍的声明外，欧洲联盟已经通过了一个关于欧洲联盟反对大规模毁灭性武器扩散战略基本原则的文件以及执行欧洲联盟反对大规模毁灭性武器扩散战略基本原则的行动计划。这些文件是公开的，可以在欧洲联盟理事会的网站

(<http://ue.eu.int>)上得到。欧洲联盟还致力于在年底前作为一个优先事项进一步制订一个协调解决扩散威胁的欧洲联盟战略，并继续制订或执行欧洲联盟的行动计划。正如我在今天的开幕词中提到的，欧洲的态度以致力于维护和执行多边裁军和不扩散条约和协定、支持被授权核查和维护履行这些条约的国际机构为指导。

欧洲联盟也致力于强有力的国家和国际协调出口控制以及与美国和其他与我们目标相同的伙伴之间的合作。

欧盟理事会确认的处理大规模毁灭性武器和导弹扩散的文书，包括多边条约和核查机制；国家和国际协调进行出口控制；合作减少威胁方案；政治和经济杠杆；禁止非法采购活动；作为最后的手段，根据《联合国宪章》采取胁迫措施。

在进一步执行行动计划时，欧洲联盟将特别着重促进普遍遵守主要的裁军和不扩散条约、协定和安排；对负责核查的机构加强政治、资金和技术支持；促进联合国安全理事会的作用，增加面对扩散挑战的专门知识；与伙伴进行协调，加强欧洲联盟内外的出口控制政策和作法；加强对非法运输的识别、控制和拦截，在各国内批准对协助非法采购者实施刑事制裁；在欧洲联盟内加强扩散敏感材料、设备和专门知识的安全，防止未经授权地获得和挪用的风险；针对支持裁军以及敏感材料、设备和专门知识的控制和安全，加强欧洲联盟与第三国合作减少威胁的计划；最后为支持我们的不扩散目标，找到方式最大限度地施加联盟的政治、外交和经济影响。

现在还有代表团要发言吗？我请尊敬的阿尔及利亚代表发言。

德姆布里先生(阿尔及利亚)：主席先生，同在我之前发言的同事一样，我也愿祝贺你担任裁军谈判会议主席。我愿向你保证，我国代表团愿意对你执行所面临的任务给予帮助。

我国代表团赞扬你在介绍性发言中表现出的远见。这是一篇出色的发言。它证明你完全熟悉在裁军谈判会议这里正在进行的讨论。毫无疑问，依靠你的经验和你对该领域的了解，我们在你的领导下能就达成一项工作计划取得实际进展。我还愿确认，我们完全支持你在发言中表示的所有观点。我们完全支持你表示的意愿，主要是确保主席在为达成基本妥协进行的工作中，发挥十分积极的作用。你可以相信，我们在此方面将支持你的工作。

正如你本人已经表示的，另外一个空白的年份——又一个失败的年份——危险已经出现在我们面前。这要求我们以更大的决心共同工作。我们必须集中努力，达成——如果可能的话在年底以前——一个反映所有各方的希望和愿望的工作计划。裁军谈判会议的传统是提出广泛的选择，提出最灵活和最具创造性的想法。这是过去的作法，在过去的所有这些年份里，我认为某些政治圈子和媒体越来越相信裁军谈判会议没做什么工作特别不公平。主席先生，正如你本人所说，这十分不利于这个出色的大使和外交官出席的会议，因为他们表现出了极大的创造性和智慧。

的确，我们所称的日内瓦的最佳俱乐部——裁军谈判会议——我们认为并未成为黔驴技穷的外交官的黄金闲职。恰恰相反，正是由于这个原因，我愿谈一些想法，供你们思考。

首先，我们作为一个不结盟国家的强烈敏感性促使我们这样做。我们认为比以往任何时候，特别是科伦坡会议表达了有关观点之后，现在我们应进入一个积极得多的阶段。在这个阶段中，无论如何将有助于振兴我们在裁军领域的集体承诺。当前世界形势发生的巨大变化以及使我们产生的关注，迫使我们得出这个结论。意识到技术进步应更多地用于改善人类的福利，而不是用于加强军力。我们的关切与此相关。知识应用于人民的社会和文化进步，而不是用于实行军事控制。我们认为太空的使用必须造福于全人类。看到太空研究和太空使用方面将民用和军用的东西混合或者混淆起来，已经使我们十分忧虑。

所有这一切显示，十分熟悉这些挑战的裁军谈判会议必须迅速采取行动达成一致或者制订一个反映所有这些愿望的工作计划。你本人回顾了裁谈会议事规则的关键内容，主要是裁谈会是唯一的多边裁军谈判论坛；情况就是这样，必须维持下去。

我们聚集在这里，不是为表达不同的国家利益和观点，恰恰相反应促进共同的愿望，也就是实现裁军的共同愿望，正如国际社会要求我们做的。一个著名的政治人士权威地谈到我们这里的工作。他的话被引用，书写在这个建筑的外墙上。每当我们进入这些会议厅，我们都应该抬起头，提醒我们注意这些词句：“人类必须裁军，否则将消亡”。同样这些词句必须指引我们的工作。显然，当我们谈

人类时，这意味着不存在减损的可能，我们在这里进行的谈判必须是真诚和善意的。

主席先生，昨天在你主持下，我们看到对五个大使的倡议的支持增加了，至少有 3 个集团现在表示完全支持。显然仍存在一些妥协的余地，因为该倡议的提出人将倡议设计成符合以前的一系列提案，但他们也强调倡议是可以修改的。因此，仍然存在妥协的余地，主席在这里进行介入：我们十分依靠你协调不同的意见，领导我们十分迅速地达成一个工作计划。

今天在本会议室表达了重要的承诺。我十分满意地注意到，我们的同事俄罗斯联邦大使斯科特尼科夫朝着那个方向迈出了重要的一步。最近中国大使和联合王国大使也加入了进来。在安全理事会五个常任理事国当中，这些是非常重要的国家。所有这一切显示，我们能够在不久的将来制订一个工作计划，现在存在一些前景。我认为仍然存在进一步制订该倡议的合法理由，这些必须考虑进去：这是你的作用，主席先生，在我们的协助下进行。我们希望无论如何在今后几个星期内我们能一劳永逸地结束连续数年无所作为的状况。我希望这将不是连续数年中的第 7 年——这里我想到了一个电影的题目，对我们特别有共鸣：“七年恶运”。希望你现在能开辟一条道路使我们所有人享有幸运的年份。

主席：我感谢阿尔及利亚代表的发言和对主席说的客气话。我还愿感谢他对主席表示的信任，以及他为裁谈会工作的发展作出的建设性贡献。

如果没有其他发言人，今天的工作结束。下一次全体会议将于 2003 年 8 月 7 日星期四上午 10 时在本会议室举行。

上午 11 时 25 分散会。

-- -- -- -- --